

T. B. M. M.

(S. Sayısı : 128)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Sağlık, Spor ve Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/354)

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : B. 02. 0. KKG/101-273/01838

2.3.1992

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 20.2.1992 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Sağlık, Spor ve Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ekli olarak gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Süleyman Demirel

Başbakan

GEREKÇE

Kültürel alanda yapılan işbirliği ve gerçekleştirilen değişimler yoluyla kurulan temaların ülkeler arasındaki ikili anlayış ve dostluk bağlarını ne denli güçlendirdiği bilinmektedir. Bu çerçevede Türkiye, kültürel yönden birçok ortak değeri paylaştığı, benzer dili kullandığı kardeş Özbekistan Cumhuriyeti ile kültürel yakınlığını daha da geliştirme arzusunda.

Son yıllarda Sovyetler Birliğinde meydana gelen siyasal, ekonomik ve sosyal değişimler sonucu ortaya çıkan Cumhuriyetlerin bağımsızlaşma sürecinde, Özbekistan Cumhuriyetinin ülkemizle kültür, bilim, eğitim, sağlık, spor ve turizm alanlarında bir İşbirliği Anlaşması imzalanması arzusu izhar etmesi üzerine söz konusu Anlaşma, ülkemizi ziyareti sırasında Özbekistan Başbakan Yardımcısı ile Kültür Bakanı D. Fikri Sağlar arasında 19 Aralık 1991 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Anlaşma ile taraflar arasında yüksek öğrenim alanında bilgi ve uzman değişimi, karşılıklı burs tahsisi, edebiyat, güzel sanatlar, gençlik, spor, sağlık ve turizm alanlarında işbirliği, radyo ve televizyon kuruluşları arasında temaslar yapılması öngörülmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No. : 1/354

Karar No. : 29

16.6.1992

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Sağlık, Spor ve Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı Komisyonumuzun 28.5.1992 Tarihli 8 inci Birleşiminde İlgili Bakanlık temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

İki ülke arasında kültür, bilim, eğitim, sağlık, spor ve turizm alanlarında işbirliği öngören Tasarı Komisyonumuzca uygun görülerek aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Ali Dinçer
Ankara
Sözcü
Atilla Mutman
İzmir
Üye
Erkut Şenbaş
İzmir

Başkanvekili
Fethi Akkoç
Bursa
Üye
Hüsamettin Örüç
Bursa
Üye
Nurhan Tekinel
Kastamonu

Üye
Cemal Özbilen
Kırklareli



HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Sağlık, Spor ve Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarı

MADDE 1. — 19 Aralık 1991 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Sağlık, Spor ve Turizm Alanında İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

S. Demirel

Başbakan

Devlet Bakanı ve Başbakan Yrd.

Prof. E. İnönü

Devlet Bakanı

Prof. T. Çiller

Devlet Bakanı

İ. Téz

Devlet Bakanı

G. İleri

Devlet Bakanı

O. Kılercioğlu

Devlet Bakanı

Ö. Barutçu

Devlet Bakanı

E. Şahin

Devlet Bakanı

M. Batallı

Millî Savunma Bakanı

N. Ayaz

Dışişleri Bakanı

H. Çetin

Millî Eğitim Bakanı

K. Töptan

Sağlık Bakanı

Y. Aktuna

Tarım ve Köyişleri Bakanı

N. Cevheri

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. T. Köse

Kültür Bakanı

D. F. Sağlar

Orman Bakanı

V. Tanır

Devlet Bakanı

C. Çağlar

Devlet Bakanı

E. Ceyhan

Devlet Bakanı

A. Gönen

Devlet Bakanı

G. Ergenekon

Devlet Bakanı

M. Kahraman

Devlet Bakanı

M. A. Yılmaz

Devlet Bakanı

Ş. Ercan

Adalet Bakanı

M. S. Oktay

İçişleri Bakanı

İ. Sezgin

Maliye ve Gümrük Bakanı

S. Oral

Bayındırlık ve İskân Bakanı

Prof. O. Kumbaracıbaşı

Ulaştırma Bakanı

Y. Töpçü

Çalışma ve Sos. Güvenlik Bakanı

M. Moğultay

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

E. Faralyalı

Turizm Bakanı

Prof. A. Ateş

Çevre Bakanı

B. D. Akyürek

DIŞIŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Sağlık, Spor ve Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KÜLTÜR, BİLİM, EĞİTİM SAĞLIK, SPOR VE TURİZM ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle Âkit Taraflar olarak anılacaktır) iki ülke arasındaki geleneksel tarihî ve kültürel bağlar çerçevesinde, dostluk, karşılıklı anlayış ve ülke halklarının fikrîsel yakınlığını sağlamak gayesiyle, iki tarafın kültür, bilim, eğitim, spor ve turizm alanındaki bağlarını güçlendirmek maksadıyla aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır.

MADDE 1

Âkit Taraflar, iki ülke arasında, eğitim, bilim ve kültür alanlarında işbirliğini teşvik edeceklerdir.

Bu amaçla, Âkit Taraflar kendi yetkileri içinde;

- a) Üniversite profesörleri ve bilimsel araştırma yapan diğer kişilerin, konuk profesör ve araştırmacı olarak ziyaretlerini,
- b) Her ülkenin aynı düzeydeki üniversite mezunlarının, araştırmacılarının, öğretmen ve kültür uzmanlarının, diğer ülkedeki seminerlere, tartışmalara katılmalarını, bilim laboratuvarlarını ve ilgili kurumlarını ziyaretlerini,
- c) Diğer Âkit ülke vatandaşlarına, ülkesinde araştırma ve incelemeleri izlemeleri veya üstlenmelerini sağlayacak burs vermeyi,
- d) Her iki Devletin dilinin ve edebiyatının geliştirilmesi ve yaygınlaştırılmasını,
- e) Bilim, eğitim ve kültür alanlarında her iki tarafa yarar sağlayan deneyimlerin ve bu alanlardaki sorunları incelemek isteğinde olan heyetlerin değişimini teşvik edeceklerdir.

MADDE 2

Âkit Taraflar, geleneksel ve çağdaş edebiyat alanındaki kitap ve malzemeleri, sanat alanında faaliyet gösteren Özbek ve Türk sanatçı grupları arasında değişimde bulunmak üzere festival ve sergi düzenlemeyi, ayrıca film üretimi ve gösterimi için ortak teşebbüs kurmayı teşvik edeceklerdir.

MADDE 3

Âkit Taraflar, bir diğerinin ülkesinde o ülkenin kanunları ve yönetmeliklerine uygun olmak şartıyla bu anlaşmanın amaçları doğrultusunda kültür kurumları tesis edebilirler.

MADDE 4

Âkit Taraflar, 11 inci maddede kayıtlı, uygulama programlar çerçevesinde ayrıntıları üzerinde mutabık kalınacak faaliyetlerle birbirlerinin kültürünün tanınmasını teşvik edeceklerdir.

MADDE 5

İki ülke arasındaki bilimsel ve teknik işbirliğinin önemini bilinciyle, Âkit Taraflar, bilimsel proje ve programların değişimi ile bilimsel konferans, toplantı, uzman yetiştirilmesi, mühendis değişimi ve ortak bilimsel laboratuvarların kurulmasını teşvik ederler.

MADDE 6

Âkit Taraflar, birbirlerinin kültürünü daha iyi tanımaya yönelik olarak okul kitapları dahil, öğretim malzemesi ve eğitim konularında bilgi değişimini teşvik edeceklerdir.

MADDE 7

Âkit Taraflar, resmen tanınan spor ve gençlik kuruluşları arasında işbirliğini teşvik edeceklerdir.

MADDE 8

Âkit Taraflar, ülkelerinin radyo ve televizyon kurumları arasında işbirliğini teşvik edeceklerdir.

MADDE 9

Âkit Taraflar, Özbek ve Türk Halklarının birbirlerini daha yakından tanımalarının öneminin bilinci içinde, turizm alanında karşılıklı ilişkileri ve gelişmeleri teşvik edecekler, bunun için turizm kuruluşlarına gereken imkânı sağlayacaklardır.

MADDE 10

Âkit Taraflar, sağlık alanında ilgili kuruluşlar arasında her türlü işbirliğini teşvik edeceklerdir.

MADDE 11

Âkit Tarafların temsilcileri, süresi belirlenmiş programlar hazırlamak ve bu Anlaşmanın yürütülmesini gözden geçirmek üzere toplantılar yapacaklardır. Bu toplantılar, bir Âkit Tarafın önerisi üzerine, Âkit Taraflar arasında mutabakata varılacak yer ve zamanda gerçekleşecektir.

MADDE 12

Bu Anlaşma, Tarafların birbirlerine Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli anayasal koşulların yerine getirildiği bildirmelerinden otuz gün sonra yürürlüğe girecektir.

MADDE 13

Bu Anlaşma beş yıllık bir süre için yürürlükte kalacaktır. Bu süre sonunda, diğer Âkit Taraf, Anlaşmanın süresinin sona erişinden altı ay önce diplomatik yolla yazılı olarak yürürlükten kalkmasını istemedikçe otomatik olarak bir yıl için yenilenmiş olur.

İşbu Anlaşma Ankara'da 19 Aralık 1991 tarihinde Türkçe ve Özbekçe dilinde iki nüsha halinde imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA
D. Fikri SAĞLAR
Kültür Bakanı

ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA
Bahtiyar HAMİDOV
Bakanlar Kurulu Başkan Yardımcısı